



JOURNAL

de la trente-huitième session de la Conférence de la FAO

FAO, Rome, 15-22 juin 2013

Samedi 15 juin 2013

Suivez-nous sur Twitter #UNFAO38 

Matin

9 h 30 PREMIÈRE SÉANCE PLÉNIÈRE Salle Plénière – 3^e étage, bâtiment A

- Point 1: Élection du Président et des Vice-Présidents (C 2013/12; C 2013/LIM/9)
- Point 2: Constitution du Bureau de la Conférence et de la Commission de vérification des pouvoirs (C 2013/12; C 2013/LIM/9)
- Point 32: Autres questions
- 32.1 Conférence McDougall – *prononcée par M. Amartya Sen*

Première réunion du Bureau de la Conférence

Après-midi/soirée

14 h 30 DEUXIÈME SÉANCE PLÉNIÈRE Salle Plénière – 3^e étage, bâtiment A

- Point 32: Autres questions
- 32.5 Remise du prix Jacques Diouf (C 2013/INF/10)
- Point 3: Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session (C 2013/1 Rev.1; C 2013/12; C 2013/LIM/9; C 2013/INF/1 Rev.1; C 2013/INF/4)
- Point 4: Admission d'observateurs (C 2013/13 Rev.1; C 2013/13 Add.1)
- Point 5: Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation (C 2013/10 Rev.2) (vote à bulletin secret)
- Point 32: Autres questions
- 32.2 Remise du prix B. R. Sen (C 2013/INF/7)
- 32.3 Remise du prix A. H. Boerma (C 2013/INF/8)
- 32.4 Remise du prix Edouard Saouma (C 2013/INF/9)
- 32.6 Remise de la médaille Margarita Lizárraga (C 2013/LIM/7)
- Point 5: Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation (Cérémonie d'admission)

ANNONCES DU JOUR

VOTE SUR LA DEMANDE D'ADMISSION DU BRUNÉI DARUSSALAM, DE SINGAPOUR ET DU SOUDAN DU SUD

Pendant la séance de l'après-midi, les États Membres seront appelés à voter sur la question de l'admission du Brunéi Darussalam, de Singapour et du Soudan du Sud à la qualité de membre. Conformément à l'alinéa a) du paragraphe 10 de l'Article XII du Règlement général de l'Organisation, ce vote a lieu au scrutin secret. Un bulletin de vote type est reproduit à la dernière page du présent Journal. Des bulletins distincts seront imprimés pour chacun des pays candidats.

Une majorité des deux tiers des suffrages exprimés est requise pour l'admission à la qualité de membre.

Après admission, une brève cérémonie aura lieu dans la Salle Plénière pendant la séance au cours de laquelle aura eu lieu le vote et une cérémonie d'envoi des couleurs sera organisée le lundi 17 juin à 8 h 45 devant le Bâtiment A (voir le Journal correspondant pour plus de renseignements).

ATTRIBUTION DES SIÈGES

Compte tenu du nombre de sièges disponibles dans la Salle Plénière, les délégations nationales ne disposent que de trois sièges chacune. Les sièges situés sur les côtés sont réservés aux observateurs et les places restantes sont attribuées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles. Un circuit de télévidéo interne permettra aux participants qui n'auront pu prendre place dans la Salle Plénière de suivre les délibérations dans les salles Rouge et Verte (1^{er} étage du Bâtiment A).

ÉLECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

Les formulaires de **présentation de candidatures** sont annexés au document **C 2013/11**, à l'intention des États Membres qui souhaitent être élus au Conseil. Tous les formulaires doivent être remplis et signés par le délégué du pays candidat à l'élection au Conseil et par deux délégations qui proposent sa candidature et n'appartenant pas nécessairement à la même région que le pays candidat.

Les formulaires doivent être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence (bureau A139), au plus tard le **lundi 17 juin 2013 à 12 heures**.

Conformément à l'article XXII, paragraphe 10, alinéa g), du Règlement général de l'Organisation, «les candidats qui sont battus lors de l'élection destinée à pourvoir le ou les sièges devenant vacants au cours de la première année civile figurent parmi les candidats au siège ou aux sièges devenant vacants à la fin de la deuxième année civile, à moins qu'ils ne se désistent».

RÉUNION NON FORMELLE D'OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES

Le Bureau de la communication, des partenariats et des activités de plaidoyer (OCP) est heureux d'annoncer que les observateurs d'organisations internationales non gouvernementales qui assistent à la trente-huitième session de la Conférence disposeront de la salle de l'Autriche (C237) le samedi 15 juin de 12 h 30 à 14 heures pour échanger des informations sur leur contribution aux activités et programmes de l'Organisation et coordonner leur action.

MANIFESTATION SPÉCIALE DIMANCHE

Un événement spécial organisé dans la Salle Plénière le dimanche 16 juin à 15 heures aura pour objet de «Saluer les progrès exceptionnels réalisés dans la lutte contre la faim», c'est-à-dire de mettre à l'honneur le combat contre la faim et de rendre hommage aux pays qui ont accomplis un travail remarquable pour améliorer la sécurité alimentaire de leur citoyens. Tous les Membres de la FAO sont invités à y participer.

MANIFESTATION ORGANISÉE EN MARGE DE LA CONFÉRENCE

Samedi 15 juin 2013	13 heures – 14 h 30	Améliorer la durabilité des systèmes alimentaires	Salle de l'Iran (B016)
-------------------------------	------------------------	--	---------------------------

Le document C 2011/Avis aux participants contient la liste de toutes les manifestations organisées en marge de la Conférence. Celles-ci seront confirmées quotidiennement dans le Journal de la Conférence. La liste actualisée est consultable à l'adresse suivante: <http://permreps.fao.org/library2/sd38c>.

Ballot paper
Bulletin de vote
Papeleta de votación
Бюллетень для голосования



ورقة اقتراع
选票

قبول عضو
接纳成员
ADMISSION TO MEMBERSHIP
ADMISSION DE MEMBRES
ADMISIÓN DE MIEMBROS
ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ

COUNTRY NAME

الرجاء وضع علامة "X" في المربع المناسب

请根据您的选择在方框内划"X"

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettez un "X" dans la case correspondant à votre vote

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

موافق
赞成
In Favour
Pour
За
A favor

معارض
反对
Against
Contre
Против
En contra

ممتنع
弃权
Abstention
Abstention
Воздерживаюсь
Abstención

أي ورقة توضع بيضاء في صندوق الاقتراع تعتبر بمثابة امتناع عن التصويت.

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

选票如未填写将视作弃权。

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».